

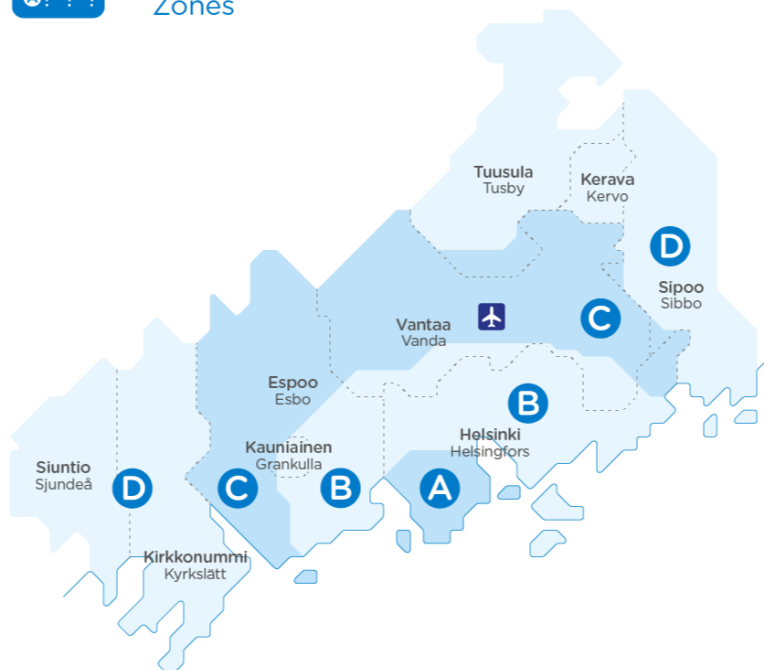
HSL

**Проїзд українців у
громадському
транспорті
з 1.11.2022**

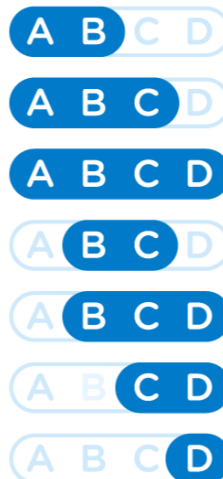
Зони регіону HSL та квитки



Vyöhykkeet
Zoner
Zones



Liput
Biljetter
Tickets



Регіон HSL включає 4 окремих зони A, B, C та D

Дія квитка HSL розповсюджується на 9 муніципалітетів: Гельсінкі, Еспоо, Вантаа, Кауніайнен, Керава, Сіпоо, Туусула, Сіунтіо та Кіркконуммі.

Квиток необхідно купувати в залежності від зони.

Гельсінкі, Еспоо, Вантаа та Кауніайнен утворюють зону ABC.

Інші муніципалітети знаходяться в зоні D.

Пам'ятайте:

В районах міст Гельсінкі, Еспоо, Вантаа та Кауніайнен вам треба придбати квиток принаймі двох зон (AB, BC tai ABC). Ви не зможете придбати квиток тільки для одної зони.





Квиток дає право подорожувати такими засобами громадського транспорту, як автобус, метро, трамвай, електричка та паром до Суоменлінна.

ТИПИ КВИТКІВ НА ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ:

Ви можете придбати одноразовий (**kertalippu**) або добовий (**vuorokausilippu**) квитки, а також місячний проїзний (**kausilippu**).

Одноразовий квиток (**kertalippu**)

Одноразовий квиток діє на одну поїздку

	80 minuuttia
	90 minuuttia
	100 minuuttia
	110 minuuttia

Одноразовий квиток зони AB в силі 80 хвилин, вартість 2,80 €

Одноразовий квиток зони BC в силі 80 хвилин, вартість 2,80 €

Одноразовий квиток зони ABC в силі 100 хвилин, вартість 4,10 €

Одноразовий квиток зони ABCD в силі 110 хвилин, вартість 5,70 €

Ви можете придбати одноразовий квиток картою HSL, яка поповнена номіналом, в квитковому автоматі, R-kioski або з телефонного додатку HSL (наприклад, мобільний платіж).

Добовий квиток (**vuorokausilippu**)

Термін дії добового квитка 24 години з моменту першого штампування.

Добовий квиток можна придбати в R-kioski або квитковому автоматі.

Однодобовий квиток зони AB коштує 8,00 €.

Дводобовий квиток зони AB коштує 12,00 €.

Місячний проїзний (kausilippu)

Місячний проїзний можна придбати на єдину проїзну картку HSL.

Срок дії місячного проїзного 30 діб.

Ви самі вибираєте дату початку дії.

Квиток в силі 30 діб з початку дії.

Місячний проїзний зони АВ на 30 діб коштує 65,30 €

Місячний проїзний зони АВС на 30 діб коштує 99,70 €

Місячний проїзний зони ABCD на 30 діб коштує 142,70 €

Якщо на протязі тижня ви робите 6 поїздок в одну сторону (= 3 поїздки туди і назад), то вам слід придбати місячний проїзний квиток на 30 діб.

Якщо на протязі 30 днів ви робите на протязі мінімум 12 днів поїздки в дві сторони, вам вигідніше придбати місячний проїзний, ніж оплачувати поїздки одноразовими квитками.

Придбання єдиної проїзної картки HSL та муніципалітет проживання

Вартість єдиної проїзної картки HSL 5 євро.

Інформація про муніципалітет проживання заноситься в базу даних картки HSL.

Для того, щоб придбати єдину проїзну картку HSL та отримати можливість придбати місячний проїзний по тій же вартості, що й місцеві жителі, у вас потрібні бути:

- Посвідчення особи (з фотографією)
- Фінський ідентифікаційний номер
- Муніципалітет проживання в регіоні HSL

Ви зможете отримати єдину проїзну картку HSL, якщо у вас є:

- дозвіл на проживання/паспорт/офіційне українське посвідчення особи з фотографією
- ви отримали фінський ідентифікаційний номер
 - Є якщо у вас ще немає фінського ідентифікаційного номеру, ми зробимо вам штучний номер для проїзної картки HSL.
- заява емігранта на отримання єдиної проїзної картки
 - Після того, як ви зареєструвалися в приймальному центрі (= отримали грошову допомогу), ви можете отримати та заповнити в приймальному центрі заяву на отримання єдиної проїзної картки HSL, на основі якої вас припишуть до муніципалітету мінімум на срок дії дозволу на проживання.
 - В випадку відсутності заяви, у вас повинна бути картка клієнта приймального центру.

Після того, як всі ваші дані будуть занесені в базу даних проїзної картки, ви зможете придбати місячний проїзний квиток.

Категорії пасажирів громадського транспорту:

Дорослий = пасажир, якому виповнилось 18 років

- всі дорослі, яким виповнилось 18 років

Дитина = 7–17 років

- 7–17-річна дитина
- пільга -50 % від ціни квитка для дорослого
- діти до 7 років мають право на безкоштовний проїзд
- Якщо дитина подорожує в дитячому візочку, також **один** супроводжуючий її дорослий має право на безкоштовний проїзд.

Пасажири старше 70 років

- Якщо вам виповнилось 70 років, ви маєте право на знижку при придбанні місячного проїзного -45 %.

Люди з вадами зору

- Якщо ступінь порушення зору становить більш, ніж 50 %, пасажир має право на безкоштовний проїзд в регіоні HSL (довідка від офтальмолога).

Студенти

- Отримати знижку на придбання місячного проїзного квитка (-45 %) можливо тільки в тому випадку, якщо ви навчаєтеся на денній формі і ваше проживання в регіоні HSL має постійний характер.
- Курси фінської мови не дають право на знижку.
- Навчання в системі TUVA (підготовче навчання для вступу в професійне училище) надає право на пільги лише в тому випадку, якщо ваше проживання в муніципалітеті зареєстровано як постійне офіційними органами влади.

Особи з обмеженою рухливістю та пенсіонери

- якщо ваше проживання в муніципалитеті регіону HSL офіційно зареєстроване як постійне, ви маєте право на пільги проїзду в транспорті на основі довідки, підписаної лікарем.
- Пільги для проїзду громадським транспортом для пенсіонерів можливо отримати в випадках, якщо пенсія виплачується KEELA (Управління соціального забезпечення Фінляндії) та проживання в муніципалитеті регіону HSL має постійний характер.

Важливі посилання

→ www.hsl.fi/liput-ja-hinnat

- Інформація про ціни на квитки

→ <https://reittiopas.hsl.fi/etusivu>

- Інформація про маршрути та поради, як доїхати до кінцевого пункту подорожі та визначити зону

→ <https://www.hsl.fi/asiakaspalvelu/myynti-ja-palvelupisteet?display=map&service=card-top-up>

- Пошук місць продажу разових квитків та поповнення єдиної проїздної картки HSL